FLETORJA ZYRTARE

E

REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Publikimeve Zyrtare

Nr. 27	2001	Qershor

PËRMBAJTJA

		Faqe
Ligj nr.8678 datë 14.5.2001	Për organizimin dhe funksionimin e Ministrisë së Drejtësisë......	817

D E K R E T
PËR DHËNIE TË SHTETËSISË SHQIPTARE

Në mbështetje të nenit 92, pika “c”, të Kushtetutës, të neneve 24, dhe 19 të ligjit nr.8389, datë 5.8.1998 “Për shtetësinë shqiptare”, bazuar edhe në propozimin e Ministrit të Rendit Publik,

D E K R E T O J:

Neni 1

U rijepet shtetësia shqiptare me kërkesë të tyre personave të mëposhtëm:

1. Fadil Temo Shabanaxhaviq
2. Violeta Ahmet Shabanaxhaviq
3. Drita Fadil Shabanaxhaviq
4. Ardian Fadil Shabanaxhaviq
5. Dritan Fadil Shabanaxhaviq
6. Ardita Fadil Shabanaxhaviq
7. Feride Hasan Hyseni
8. Përparim Tosun Hyseni
9. Fatmira Tefik Hyseni (Mujollari)
10. Mateja Përparim Hyseni
11. Austin Përparim Hyseni
12. Marika Kosta Bellovoda
13. Vaso Stevo Drinjak
14. Mlladen Stevo Drinjak
15. Frederik Kujtim Bulku
16. Isa Zenel (Zejnel) Bujaki
17. Valbona Isa Bujaki
18. Sonila Isa Bujaki
19. Servete Zenel (Zejnel) Rade (Bujaki)
20. Atjen Zydi Rade
21. Ndoc Gjelosh Vata
22. Bajram SUlejman Kapidani
23. Merita Xhemal Kapidnai
24. Loris Bajram Kapidani
25. Andi Bajram Kapidani

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqimenjëherë.

Shpallur me dekretin nr.3000, datë 8.5.2001, të Presidentit të Republikës, Rexhep Meidani

DEKRET
PËR LËNIE TË SHTETËSISË SHQIPTARE

Në mbështetje t nenit 92, pika “c” të Kushtetutës, të neneve 15, 19 dhe 20 të ,ligjit nr.8389, datë 5.8.1998, “Për shtetësinë shqiptare”, bazuar edhe në propozimin e Ministrit të Rendit Publik,

D E K R E T O J :

Neni 1

U hiqet shtetësia shqiptare me kërkesë të tyre personave të mëposhtëm:

1. Saimir Avni Leksnai
2. Edlira Nazmi Jakupi
3. Mihal Andon Pema
4. Natasha Dim Pema (Bombaj)
5. Ariton Mihal Pema
6. Julan Mihal Pema
7. Artur Qemal Berami
8. Dorina Andon Berxholi
9. Shuaip Sadik Alushi
10. Xhensilda Shuaip Alushi
11. Arnold Shuaip Alushi
12. Spartak Bashkim Musha
13. Thea Spartak Musha
14. Suela Xhemal Musha (Çela)
15. Musa Islam Lami
16. Pranvera Feçor Lami (Shehu)
17. Helda Musa Lami
18. Zana Musa Lami
19. Eva Musa Lami
20. Agim Jashar Gabaj
21. Lumnije Xhevdet Gabaj (Hyka
22. Edmond Kristofor Harito
23. Helena piro Harito (Kotoko)
24. Albina Edmond Harito
25. Adriatik Novruz Canaj
27. Armidio Iljaz Aliaj
28. Glen Armidio Aliaj
29. Fred Armidio Aliaj
30. Iliriana Osman Aliaj (Hoti)

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë.

Shpallur me dekretin nr.3023, datë 21.5.2001, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Rexhep Meidani.

V E N D I M
Nr.311, datë 12.5.2001

PËR NJË NDRYSHIM NË STRATEGJINË E RISTRUKTURIMIT TË BANKËS SË KURSIMEVE, MIRATUAR NME VENDIMIN NR.407, DATË 27.7.2000, TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të ligjit nr.8563, datë 22.12.1999, "Për përcaktimin e formës dhe të formulës së privatizimit të shoqërisë anonime Banka e Kursimeve", me propozimin e ministrit të Financave, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

Në pikën 1, paragrafi i tretë, nëndarja e tretë, dhe në pikën 2, paragrafi i pestë, nëndarja e dytë, të strategjisë së ristrukturimit të Bankës së Kursimeve, sha, miratuar me vendimin nr.407, datë 27.7.2000, të Këshillit të Ministrave, shprehja "deri në 3 paga mujore" ndryshoehet dhe zëvendësohet me shprehjen "deri në 12 paga mujore".

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në "Fletoren zyrtare".

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

V E N D I M
Nr.313, datë 12.5.2001

PËR DHËNIE FOND NDIHME PARTISË "LËVIZJA MONARKISTE DEMOKRATE SHQIPTARE"

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të nenit 18, të ligjit nr.8580, datë 17.2.2000, "Për partitë politike" dhe të ligjit 8718, datë 19.12, "Për buxhetin e shtetit të vitit 2001", me propozimin e ministrit të Financave Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1.Partisë "Lëvizja monarkiste, demokrate, shqiptare" t'i jepet një fond prej 100 000(njëqind mijë) lekësh, si ndihmë financiare në çastin e krijimit të saj.

2. Ky fond të përballohet nga fondet buxhetore, të vitit 2001, për partitë politike.

3. Ngarkohet Ministria e Financave për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në "Fletoren Zyrtare".

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

V E N D I M
Nr.314, datë 12.5.2001

PËR NJË NDRYSHIM NË VENDIMIN NR.8, DATË 13.1.2000, TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE, "PËR NJË SHTESË NË VENDIMIN NR.378, DATË 12.8.1999, TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE, "PËR KALIMIN E SË DREJTËS SË PËRFAQËSUESIT TË PRONARIT PËR DISA OBJEKTE, PRONË PUBLIKE, ORGANEVE TË QEVERISJES VENDORE"

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 1, të ligjit nr.8482, datë 10.5.1999, "Për një shtesë në ligjin nr.7926, datë 10.5.1995 "Për transformimin e ndërmarrjeve shtetërore në shoqëri tregtare", me propozimin e ministrit të Mbrojtjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Nga lista e shoqërive dhe ndërmarrjeve, e cila i bashkëlidhet vendimit nr.8, datë 13.1.2000, të Këshillit të Ministrave, hiqet objekti "Uzina kimike e ushtrisë", me numër rendor 58, i cili i mbetet Ministrisë së Mbrojtjes, për plotësimin e nevojave të saj, në kuadër të ristrukturimit.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në "Fletoren zyrtare".

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

V E N D I M
Nr.327, datë 17.5.2001

PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SHQIPTARE DHE QEVERISË MAQEDONASE PËR BASHKËPUNIMIN NË FUSHËN E ARSIMIT DHE SHKENCËS

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 dhe 23, të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998, "Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare", me propozimin e ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes ndërmjet qeverisë shqiptare dhe qeverisë maqedonase për bashkëpunimin në fushën e arsimit dhe shkencës.

Ky vendim hyn ë fuqi pas botimit në "Fletoren zyrtare".

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

MARRËVESHJE
NDËRMJET QEVERISË SHQIPTARE DHEQEVERISË MAQEDONASE PËR BASHKËPUNIM NË FUSHËN E ARSIMIT DHE SHKENCËS

Qeveria shqiptare dhe Qeveria Maqedonase, në tesktin e mëposhtëm të quajtura "Palë Kontraktuese",

Të udhëhequr nga dëshira të zhvillojnë bashkëpunimin e pandërprerë në fushën e arsimit dhe shkencës,

Të bindur, që ky bashkëpunim do të çojë drejt forcimit të raporteve miqësore ndërmjet të dy shteteve dhe thellimit të mirëkuptimit ndërmjet popujve të tyre,

Të vendosur që t'u bashkangjiten parimeve të aktit Final të Konferencës për Bashkëpunim dhe Siguri në Evropë (Akti i Helsinkit – i vitit 1975), Dokukentit të Parisit për Evropën e Re, Konventës Kulturore Evropiane, Konventës Kuadër të Këshillit të Evropës për mbrojtjen e pakicave kombëtare,. Deklaratës së Përgjithshme për të drejtat e njeriut, Konventës Evropiane për të drejtat e njeriut, Konventës Ndërkombëtare për eliminimin e të gjitha formave të diskriminimit racor, Konventës mbi njohjen e Kualifikimeve të Arsimit të Lartë Lisbonë 1997, Paktit Ndërkombëtar për të drejta sociale, ekonomike dhe kulturore dhe Konventës për të drejtat e fëmijës

Biem dakort si më poshtë vijon:

Neni 1

Të dy palët do të nxisin dhe përkrahin bashkëpunimin në të gjitha fushat e arsimit dhe shkencës.

Neni 2

Të dy palët do të nisin dhe përkrahin bashkëpunimin aktiv dhe shkëmbimin e përvojave në fushën e arsimit dhe shkencës. Për këtë gjë Palët:

Do të bashkëpunojnë nënënshkrimin e dokumentave për bashkëpunim të ndërsjelltë ndërmjet Ministrisë Shqiptare të Arsimit dhe Shkencës dhe Ministrisë Maqedonase të Arsimit dhe të Shkencës, si dhe ndërmjet shkollave përkatëse, universiteteve dhe institucioneve shkencore,

Do të ofrojnë bursa dhe të drejta studimi për kurse të plota dhe pjesshme për kërkime shkencore për studentët, specializime pasuniversitare dhe doktoratura sipas mundësive të tyre dhenë përputhje me legjislacionin kombëtar.

Do të realizojnë shkëmbimin e pedagogëve universitare, kërkuesve shkencore, doktorëve, specialistëve, studentëve e nxënësve.

Realizojnë shkëmbim të informacioneve dhe të publikimeve në të gjitha fushat e veprimtarisë arsimore dhe shkencore;

Do të shkëmbejnë eksperiencë në fushën e përgatitjes së teksteve për arsimin tetëvjeçar dhe të mesëm;

Do të shkëmbejnë lëndë mësimore nga fusha e shkencave natyrore, të aplikuara, humane e sociale;

Do të shkëmbejnë përvoja nga fusha e metodologjisë mësimore në lidhje me përdorimin e mjeteve dhe materialeve didatike;

Do të shkëmbejnë përvoja nga arsimi profesional;

Do të përkrahin bashkëpunimin e drejtpëdrejtë ndërmjet institucioneve që merren me punë hulumtuese shkencore dhe i nxisin të gjitha format e mundshme të veprimtarisë shkencore.

Do të realizojnë projekte të përbashkëta kërkimore shkencore;

Do të mbështesin pjesëmarrjen e përbashkët në projekte me karakter ndërkombëtar e rajonal;

Neni 3

Palët në mënyrë reciproke mbështesin dhe ndihnojnë njera-tjetrën në realizimin e së drejtës dhe cilësisë së arsimimit të kombësive në të dy vendet, në përputhje me standartet e së drejtës ndërkombëtare dhe sipas legjislacionit të brendshëm të të dy vendeve. Për këtë qëllim ata do të ndërmarrin të gjitha masat e nevojshme për sigurimin e arsimimit dhe ushtrimit të tyre në gjuhën amtare, në format dhe nivelet e përcaktuara në kuadër të sistemeve shtetërore arsimore dhe në përputhje me nevojat arsimore.

Palët midis të tjerave:

Do të shkëmbejnë literaturë dhe tekste, mjete dhe materiale mësimore;

Do të bashkëpunojnë në realizimin dhe organizimin e seminareve, konsultave, simpoziumeve dhe formave të tjera në nivel profesional për zhvillimin e veprimtarisë arsimore në të gjitha shkallët e arsimit, duke shkëmbyer vizita të kuadrove të kualifikuara arsimore në institucionet arsimore përkatëse.

Pala maqedonase do të mbështesë mësimin e gjuhës maqedonase në Departamentin e Gjuhëve sllave të Universitetit të Tiranës me literaturë e staf mësimor.

Neni 4

Dëftesa e pjekurisë që jepet nga institucionet shqiptare pas përfundimit të arsimit të mesëm (shkollat e mesme të përgjithshme dhe shkollat teknike e profesionale 4 ose 5-vjeçare) dhe diploma e arsimit të mesëm (shkollat e mesme të përgjithshme dhe shkollat teknike e profesionale 4 ose 5 vjeçare) dhe diploma e përfundimit të arsimit të mesëm (gjimnazet ose shkollat teknike e profesionale 4 ose 5 vjeçare), që jepet nga institucionet arsimore maqedonase, njihen në të dy shtetet dhe konsiderohen ekuivalente për pranimin në shkollat e larta të të dy vendeve.

Neni 5

Diplomat e arsimit të lartë profesional që jepen nga institucionet e arsmit të lartë në Shqipëri dhe Diplomat e arsimit të lartë profesional që jepen nga institucionet e arsimit të lartë në Maqedoni me të njëjtën kohëzgjatje janë ekuivalente dhe njihen për punësim në të dy vendet në përputhje me specialitetin (profesionin) dhe kualifikimin, që shënohet në këto dokumente,

Studentët kanë të drejtë të studiojnë më tej në përputhje me rregullat dhe ligjet në të dy vendet.

Neni 6

Diplomat universitare jo më pak se 4 vjeçare, që jepen nga institucionet e arsimit të lartë në Shqipëri dhe Maqedoni, njihen dhe konsiderohen ekuivalente në territorin e të dy vendeve për të vazhduar studimet pasuniversitare si dhe për t'u punësuar në përputhje me specialitetin dhe kualifikimin e shënuar në to.

Neni 7

Diploma e studimeve të thelluara pasuniversitare, që jepet nga shkollat e larta shqiptare dhe diploma maqedonase e magjistrit që jepet nga shkollat e larta maqedonase, njihen në të dy vendet dhe sigurojnë të drejtën për të vazhduar studimet për doktoratë dhe punësim në territorin e të dy vendeve në përputhje me specialitetin dhe kualifikimin e shënuar në to.

Neni 8

Diploma shqiptare e "Doktorit të Shkencave" dhe diploma maqedonase e "Doktorit të Shkencave", që jepen në vendet respektive, njihen dhe konsiderohen ekuivalente dhe u japin zotëruesve të drejtën të ushtrojnë veprimtari profesionale në të dy shtetet, në përputhje me gradën e akorduar.

Neni 9

Palët do të shkëmbejnë informacion mbi sistemet e arsimit, mbi modelet e dokumenteve shtetërore për arsimin dhe gradat shkencore, si dhe do të informojnë njera-tjetrën për çdo ndryshim në fushën në fjalë.

Ato do të informohen në mënyrë të ndërsjelltë për ndryshimet e bëra në legjislacionin e të dy palëve në fushën e arsimit dhe shkencës.

Neni 10

Palët përkrahin bashkëpunimin dhe informimin e ndërsjellë dhe shkëmbimin e përvojave ndërmjet ministrive përkatëse të arsimit dhe shkencës në fusha të interesit të përbashkët si dhe atë të shkencave natyrore, të aplikuara, humane e sociale, si edhe shkëmbimin e planeve dhe programeve mësimore, të librave dhe teksteve shkollore.

Neni 11

Palët do të kujdesen që të gjitha çështjet në fushën e bashkëpunimit në arsim dhe shkencë të të dy shteteve të zgjidhen përmes bashkëpunimit dhe dialogut të ndërsjelltë.

Neni 12

Palët përkrahin bashkëpunimi aktiv të projekteve dhe programeve të bashkimit Europian, Këshillit të Evropës, UNESKO-s, nisma rajonale dhe organizatave të tjera ndërkombëare, inisiativave dhe programeve nga fusha e arsimit dhe shkencës.

Neni 13

Palët do të ndihmojnë dhe nxisin bashkëpunimin dhe pjesëmarrjen e organiztave dhe institucioneve të tyre arsimore dhe shkencore në kuadrin e programeve dhe projekteve ndërkombëtare e rajonale në fushën e shkencës teknologjisë dhe zhvillimit.

Neni 14

Palët nxisin dhe favorizojë bashkëpunimin midis institucioneve arsimore në nivel lokal midis komunave qyteteve të binjakëzuar etj.

Neni 15

Palët përkrahin realizimin e kontakteve dhe shkëmbime të nxënësve dhe studentëve nëpërmjet nënshkrimit të marrëveshjeve për bashkëpunim të drejtpërdrejtë ndërmjet institucioneve kompetente të të dy palëve.

Neni 16

Në përputhje me legjislacionin e vet dhe në bazë të reciprocitetit, palët do të krijojnë kushte për lehtësimin e hyrjes dhe daljes së materialeve informative për arsimin, të mjeteve dhe pajisjeve didaktike, librave shkollore etj.

Neni 17

Aktivitetet konkrete të kësaj marrëveshje, kushte financiare dhe kushtet e tjera për shkëmbim, përcaktohen me programe për bashkëpunim trevjeçar midis Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës të Republikës së Shqipërisë dhe Ministrisë së Arsimit dhe të Shkencës së Republikës së Maqedonisë, me marrëveshje të ndara për bashkëpunim të drejtpërdrejtë midis institucioneve dhe organizatave homologe në fushat përkatëse, si dhe programe plotësuese, të cilat nuk janë përcaktuar në këtë marrëveshje, por janë në përputhje me qëllimet e saj.

Neni 18

Për realizimin e kësaj marrëveshjeje, palëd to të formojnë një komision të përbashkët prej 6 (gjashtë) personazh, secila palë do të ketë nga 3 (tre) anëtare, të cilë do të takohen periodikisht në territorin e të dy vendeve kontraktuese.

Neni 19

Kjo Marrëveshje nënshkruhet për një periudhë 5(pesë) vjeçare dhe automatikisht do të vazhdojë për një periudhë të re 5 (pesë) vjeçare, në qoftë se asnjera nga palët, përmes rrugëve diplomatike me letër, më vonë se 6 muaj para skadimit të afatit të kësaj marrëveshje nuk paralajmëron anullimin e saj.

Anullimi i kësaj Marrëveshjeje nuk do ta ndërpresë realizimin e programit realizues të nënshkruar ose ndonjë kontratë tjetër, të nënshkruar për realizimin e Marrëveshjes.

Neni 20

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi nga dita e sjelljes së notës së dytë me të cilën palët përmes rrugëve diplomatike në mënyrë të ndërsjellë informohen, që janë realizuar procedurat e legjislacioneve kombëtare, të nevojshme për hyrjen në fuqi të kësaj marrëveshjeje.

Bërë në Shkup më datën 23.2.2001 në dy kopje origjinale në gjuhët shqipe, maqedone dhe angleze me tekste ekuivalente. Në rast mosmarrëveshjeje në interpretimin e teksteve, do të vlejë teksti në gjuhën angleze.

Për Qeverinë Shqiptare | Për Qeverinë Maqedonase

V E N D I M
Nr.328, datë 17.5.2001

PËR SHPRONËSIMIN PËR INTERES PUBLIK TË PASURIVE TË PALUAJTSHME, TË CILAT PREKEN NGA NDËRTIMI I SEGMENTIT RRUGOR “RROGOZHINË-LUSHNJË“, NË RRETHET E KAVAJËS E TË LUSHNJËS

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe në zbatim të neneve 5, pika 1 21 dhe 27, të ligjit nr.8561, datë 22.12.1999, “Për shpronësimet dhe marrjen në përdorim të përkohshëm të pasurive pronë private për interes publik”, me propozimin e ministrit të Transportit, Këshilli i Ministrave

VE N D O S I:

1. Shpronësimin për interes publik të pasurive të paluajtshme të pronarëve, që preken nga ndëprtimi i segmentit rrugor “Rrogozhinë-Lushnje”, në rrethet e Kavajës dhe të Lushnjës.

2. Shpronësimi bëhet në favor të Ministrisë sëTransportit.

3. Pronarët e pasurive të paluajtshme, të cilët do të shpronësohen, të kompensohen, në vlerë të plotë, sipas masës përkatëse, që paraqitet në tabelën, që i bashkëlidhet këtij vendimi, për një sipërfaqe të përgjithshme 17 223 m2 tokë/arë, vlerësuar me 750 dhe 1200 lekë/m2, 86 m2 ndërtesë vlerësuar me 22 500 lekë/m2, objekt industrial, vlerësuar me 7 397 065 lekë, truall ndërtimi 1460 m2, vlerësuar me 3500 lekë/m2, dru drutorë, agrume 4 rrënjë, vlerësuar me 4000 lekë/për rrënjë dhe 596 m2 vreshtë, vlerësuar me 134,5 lekë/m2, mur rrethues, vlerësuar me 50 000 lekë gjithsej.

Vlera e përgjithshme për këtë shpronësim arrin shumën 33 275 215 lekë.

4. Ky fond të përballohet nga buxheti i vitit 2001, në zërin "Shpronësime", miratuar për Ministrinë e Transportit.

5. Shpronësimi të përfundojë brenda datës 30.5.2001.

6. Ngarkohet Ministria e Transportit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

RRethi Kavajë
Bashkia Rrogozhinë
Lista e personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë-Lushnje
Lloji i pasurië: Tokë bujqësore

1	2			3	4	5	6
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	që shpronësohet	për njësi L/m2	lekë
1	Arif	Selman	Daja	259/3	760	1.200	912000
2	Muharrem	Mexhit	Tosku	259/2	996	1.200	1195200
3	Tasim	Ibrahim	Sina	259/11	173	1.200	207600
4	Liljana		Kashari	490/65	143	1.200	171600
5	Astrit	Jashar	Kashari	490/65	143	1.200	171600
6	Lumturi	Jashar	Dushku(Kashari)	490/65	143	1.200	171600
7	Nuri	Jashar	Kashari	490/65	143	1.200	171600
8	Mimoza	Jashar	Daja (Kashari)	490/65	143	1.200	171600
9	Fisnike	Jashar	Skuqi (Kashari)	490/65	143	1.200	171600
10	Hazis	Jashar	Kashari	490/65	143	1.200	171600
11	Alfred	Jashar	Kashari	490/65	143	1.200	171600
12	Riza	Mahmut	Sina	490/60	95	1.200	114000
13	Ashim	Mahmut	Hoxha	490/59	115	1.200	138000
14	Adem	Mahmut	Hoxha	490/58	46	1.200	55200
15	Nazmi	Adem	Hoxha	490/52	27	1.200	32400
16	Përparim	Bajram	Gjuzi	491/57	167	1.200	200400
17	Kadri	Bajram	Gjuzi	491/56	81	1.200	97200
18	Petrit	Kadri	Gjuzi	491/55	47	1.200	56400
19	Sabri	Mustafa	Gjuzi	491/54	19	1.200	22800
20	Nazmi	Sabri	Gjuzi	491/53	62	1.200	74400
21	Rrapush	Rexhep	Gjuzi	491/52	66	1.200	79200
22	Bujar	Zenel	Gjuzi	491/51	45	1.200	54000
23	Zenel	Veli	Gjuzi	491/50	88	1.200	105600
24	Qerim	Veli	Gjuzi	491/49	103	1.200	123600
25	Elmaz	Veli	Gjuzi	491/48	111	1.200	133200
26	Shaban	Veli	Gjuzi	491/47	102	1.200	122400
27	Hidajet	Adem	Gjuzi	491/46	119	1.200	142800
28	Eduart	Adem	Gjuzi	491/45	48	1.200	57600
29	Qazim	Banush	Gjuzi	491/44	131	1.200	157200
30	Agim	Qazim	Gjuzi	491/43	119	1.200	142800
31	Xhelal	Qazim	Gjuzi	491/42	82	1.200	98400
32	Rrahman	Banush	Gjuzi	491/41	131	1.200	157200
33	Murat	Banush	Gjuzi	491/40	72	1.200	86400
34	Sulejman	Banush	Gjuzi	491/39	266	1.200	199200

35	Fatmir	Banush	GJuzi	491/38	213	1.200	255600
36	Sefer	Sulejman	Gjuzi	491/37	29	1.200	34800
37	Ali	Çaush	Gjuzi	491/36	57	1.200	68400
38	Ndriçim	Çaush	Gjuzi	491/34	66	1.200	79200
39	Maliq	Çaush	Gjuzi	491/33	66	1.200	79200
40	Arif	Ali	Gjuzi	491/32	57	1.200	68400
41	Hekuran	Arif	Gjuzi	491/31	44	1.200	52800

Kavajë

Bashkia Rrogozhinë

Lista e Personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë-Lushnje

1	2			3	4	5	6
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	që shpronësohet	për njësi L/m2	lekë
42	Qemal	Beqir	Gjuzi	491/23	69	1.200	82800
43	Enver	Beqir	Gjuzi	491/30	46	1.200	55200
44	Ymer	Hysen	Gjuzi	491/28	76	1.200	9120
45	Reshat	Hysen	Gjuzi	491/27	38	1.200	
46	Reshat	Hysen	Gjuzi	491/26	51	1.200	45600
47	Bujar	Hysen	Gjuzi	491/25	55	1.200	61200
48	Fatmir	Musa	Gjuzi	491/24	71	1.200	66000
49	Qemal	Met	Gjuzi	491/22	63	1.200	75600
50	Mehmet	Mahmud	Gjuzi	491/21	57	1.200	68400
51	Mahmud	Mehmet	Gjuzi	491/20	31	1.200	37200
52	Isuf		Gjuzi	491/19	87	1.200	104400
53	Hatije	Halil	Gjuzi	491/18	136	1.200	163200
54	Shaban	Islam	Hoxha	491/15	100	1.200	120000
55	Haxhi	Shaban	Hoxha	491/14	63	1.200	75600
56	Hysen	Islam	Hoxha	491/13	140	1.200	168000
57	Reshit	Islam	Hoxha	491/12	197	1.200	236400
58	Kadri	Riza	Hoxha	492/22	101	1.200	121200
59	Skënder	Sefer	Aliu	492/20	158	1.200	189600
60	Ismail	Sefer	Aliu	492/19	105	1.200	126000
61	Zija	Muharrem	Aliu	492/18	62	1.200	74400
62	Sali	Ahmet	Aliu	492/17	54	1.200	64800
63	Ibrahim	Ahmet	Aliu	492/16	94	1.200	112800
64	Sadete	Shaban	Aliu	492/15	64	1.200	76800
65	Riza(Ham)	Shaban	Gjini	492/14	86	1.200	103200
66	Sami	Met	Gjini	492/12	38	1.200	45600
67	Qerime	Beqir	Gjini	492/11	40	1.200	48000
68	Ymer	Arif	Gjini	492/10	40	1.200	48000
69	Mexhit	Ymer	Gjini	492/9	123	1.200	147600
70	Idriz	Din	Gjini	492/8	184	1.200	220800
71	Misir	Idriz	Gjini	492/7	84	1.200	100800
72	Taip	Kadri	Gjini	492/6	221	1.200	265200
73	Reshat	Kasem	Gjini	492/5	65	1.200	78000
74	Petrit	Kasem	Gjini	492/4	41	1.200	49200
75	Sherbet	Kasem	Gjini	492/3	81	1.200	97200
76	Zeqir	Maksud	Gjini	492/2	111	1.200	133200
77	Fatmir	Maksud	Gjini	492/1	122	1.200	146400
78	Refit	Zeqir	Gjini	492/0	284	1.200	340800
79	Bashkim	Sadik	Çela	496/34	296	1.200	355200
80	Telha	Hajdar	Proshka	496/35	396	1.200	475200
81	Kimete	Avdulla	Aliu	496/41	56	1.200	67200
82	Kafaze	Hajdar	Aliu	486/42	56	1.200	67200
83	Muharrem	Mexhit	Ballabani	496/43	56	1.200	67200

Rrethi Kavajë
Bashkia Rrogozhinë
Lista e personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë-Lushnjë

1	2			3	4	5	6
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	që shpronësohet	për njësi L/m2	lekë
84	Agron	Zyber	Xhafa	496/44	146	1.200	175200
85	Islam	Hazis	Xhafa	496/45	39	1.200	46800
86	Hatixhe	Shaban	Iljazi	496/46	230	1.200	276000
87	Abaz	Beqir	Ibrahimllari	496/37	217	1.200	260400
88	Natasha	Hashim	Halili	496/38	131	1.200	157200
89	Violeta	Xhavit	Ballabani	496/47	191	1.200	229200
90	Halime	Kalem	Ballabani	496/48	42	1.200	50400
91	Xhelal	Mahmud	Ballabani	496/49	42	1.200	50400
92	Shyqyri	Mahmut	Ballabani	496/50	138	1.200	165600
93	Mustafa	Ismail	Ballabani	496/51	45	1.200	54000
94	Sadushe	Qani	Ballabani	496/52	230	1.200	276000
95	Fatime	Ali	Ballabani	496/53	132	1.200	158400
96	Lindita	Tajar	Ballabani	496/54	39	1.200	46800
97	Qemal	Beqir	Gjuzi	496/55	36	1.200	43200
98	Ylli	Qazim	Gjuzi	496/56	46	1.200	55200
99	Rifan	Izet	Gjuzi	496/57	202	1.200	242400
100	Servete	Xhip	Proshka	496/36	260	1.200	31200
101	Flamur	Qemal	Avdiu	496/39	176	1.200	211200
102	Nazime	Sulejman	Daja	496/40	127	1.200	152400
		Shuma:			12,414		14,896,800

Mbyllet me numër rendor 102 (Njëqind e dy)
Rrethi Lushnje
Bashkia Lushnje
Fshati:Thanasaj
Lista e Personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë-Lushnje
Lloji i pasurisë: Tokë bujqësore

1	2			3	4	5	6
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	që shpronësohet	për njësi L/m2	lekë
1	Shkëlqim	Mehmet	Lika	23/26	125	750	93750
2	Rexhep	Ali	Lika	23/25	520	750	390000
3	Emin	Mexhit	Sula	23/40	128	750	96000
4	Liman	Mexhit	Sula	23/38	128	750	96000
5	Rifan	Mexhit	Sula	23/39	62	750	46500
6	Qemal	Jaho	Sula	23/36	94	750	70500
7	Haxhi	Jaho	Sula	23/35	47	750	35250
8	Jonuz	Gani	Sula	23/31	42	750	31500
9	Bektash	Gani	Sula	23/32	40	750	30000
10	Gani	Jonuz	Sula	23/28	70	750	52500
11	Fiqiri	Hekuran	Sula	23/27	23	750	17250
12	Zaje	Avdulla	Sula	23/25	58	750	43500
13	Osman	Hekuran	Sula	23/24	40	750	30000
14	Halil	Elmaz	Sula	23/17	60	750	45000

15	Mustafa	Elmaz	Sula	23/14	54	750	40500
16	Safet	Nuredin	Sula	23/9	10	750	7500
17	Sulltane	Ibrahim	Sula	23/10	92	750	69000
18	Mersin	Bajram	Sula	23/6	48	750	36000
19	Dervish	Sulejman	Sula	23/4	31	750	23250
20	Xhelal	Hysen	Sula	23/2	109	750	81750
21	Ylli	Hazis	Kasa	23/1	95	750	71250
22	Idriz	Ramazan	Sula	22/60	35	750	26250
23	Isa	Latif	Sula	22/56	199	750	149250
24	Muhamet	Latif	Sula	22/55	136	750	102000
25	Astrit	Rexhep	Sula	22/53	133	750	99750
26	Rrok	Sadik	Feti	22/51	52	750	39000
27	Adile	Isuf	Sula	22/50	210	750	157500
28	Xhafer	Hamid	Sula	22/48	173	750	129750
29	Selim	Hysenm	Sula	22/47	158	750	118500
30	Hati	Ismail	Sula	22/46	186	750	139500
31	Rabije	Baki	Sula	22/45	159	750	119250
32	Dylaver	Hysen	Sula	22/44	229	750	171750
33	Isa	Hysen	Sula	22/43	174	750	130500
34	Vath	Xhaferr	Sula	22/41	397	750	297750
		Shuma:			4117		3,087,750

Mbyllet me numër rendor 34 (Tridhjetë e katër)
Republika e Shqipërisë
Rrethi Lushnje
Komuna: Çermë
Fshati: Çermë e Sipërme

1	2			3	4	5	6	7	8	9	10
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Vlera	Vreshtë	Çmimi	Vlera	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	që shpronësohet	Lek / m2	lekë	m2	njësi L/m2	në lekë	totale në lekë
1	Ymer	Demir	Kokja	237/25	363	750		363	250		
2	Xhafer	Ymer	Kokja	237/38	233	750		233	250		
3	Jonuz	Faik	Caka	237/35	30	750		0	250		
											469,500
					626			596			149000
		Shuma:									618,500

Mbyllet me numër rendor 3 (Tre)
Republika e Shqipërisë
Rrethi Lushnje
Komuna: Dushk
Fshati: Dushk Peqin
Lista e personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë-Lushnje
Lloji i pasurisë së paluajtshme: Truall dhe ndërtesë Nr.(1-2)

1	2			3	4	5	6	7	8
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Sipërfaqe	Çmimi	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	truall m2	Lek / m2	ndërtese m2	Lek / m2	në lekë
1	Arshin	Zija	Isufi	255/19	600	3500			2,100,000
2	Arshin	Zija	Isufi	255/20			86	22,500	1,860,600
		Shuma:			600		86		3,960,600

Mbyllet me numër rendor 2 (Dy)
Republika e Shqipërisë
Rrethi Lushnje
Komuna: Golem
Fshati: Golem i Madh
Lista e personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë-Lushnje
Lloji i pasurisë së paluajtshme: Truall, investime dhe dru frutore Nr. (1)

1	2			3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Pronar			Nr.i	Sipërfaqe	Çmimi	Sipërfaqe	Çmimi	Investime për	Agrume	Çmimi	Vlera
Nr.	Emër	Atësi	Mbiemër	parcelës	truall m2	Lek / m2	truall m2	Lek / m2	rrethimin/lekë	(copë)	Lek/ m2	totale në lekë
1	Petraq	Kici	Kotici	67/11	336	3500						1 176 000
									50000			50000
										4	4000	16000
		Shuma:			336				50000			1,242,000

Republika e Shqipërisë
Rrethi Lushnje
Komuna Dushk
Fshati Dushk Peqin
Lista e personave që shpronësohen për efekt të ndërtimit të superstradës Rrogozhinë Lushnje
Lloji i pasurisë së paluajtshme: Tokë arë, truall dhe investime nr. (1)

Nr	Pronarët Emri Atësia Mbiem.	Nr.i parcel.	Sipërf në m2	Çmim L/m2	Sip.m2 truall	Çmim lek/m2	Inv/ lekë	Vlera në lekë
			Tokë/ Bujqë					
	Artan Zenel Guçe		66	750	0	0	0	49500
		260/21	0		524	3500	0	1834000
	Fatos Myfit Maliqaj		0		0	0	7397065	7397065
	Shuma		66		524			9280565

V E N D I M
Nr.329, datë 17.5.2001

PËR SHPRONËSIMIN, PËR INTERES PUBLIK, TË PASURIVE TË PALUAJTSHME, TË CILAT PREKEN NGA NDËRTIMI I SEGMENTIT RRUGOR "MILOT-LEZHË", NË RRETHIN E LEZHËS

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe në zbatim të neneve 5, pika 1, 20 dhe 21, të ligjit nr.8561, datë 22.12.1999, "Për shpronësimet dhe marrjen në përdorim të përkohshëm të pasurive, pronë private, për interes publik", me propozimin e ministrit të Transportit, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

1. Shpronësimin, për inters publik, të pasurive të paluajtshme të pronarëve, që preken nga ndërtimi i segmentit rrugor Milot-Lezhë, në rrethin e Lezhës.
2. Shpronësimi të bëhet në favor të Ministrisë së Transportit

3. Pronarët e pasurive të paluajtshme, të cilët do të shpronësohen, të kompensohen, në vlerë të plotë, sipas masës përkatëse, që paraqitet në tabelën, që i bashkëlidhet këtij vendimi, për një përfaqe të përgjithshme 4 828 m2 tokë/arë. 1m2 tokë/arë është vlerësuar me 600.9 lekë m2, dhe vlera e përgjithshme arrin shifrën 2 928 745 (dy milionë e nëntëqinde njëzet e tetë mijë e shtatëqind e dyzet e pesë) lekë.

4. Ky fond të përballohet nga buxheti i vitit 2001, zëri "shpronësime", miratuar për Ministrinë e Transportit .

5. Shpronësimi të përfundojë brneda datës 30.5.2001.

6. Ngarkohet Ministria e Transportit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në "Fletoren Zyrtare".

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

Nr	Pronarët Emri Atësia Mbiemri	Nr. i parcelës	Siperf. në m2	Çmimi L/m2	Kulturë bujqësore	Totali Lekë
				600.9		
1	Gjek Martin Leka	180/7	666			
2	Lula Kol Lleshi	104/15	1099			
3	Mark Gjok Ivanaj	104/1	1064			
4	Vat Marash Ivanaj	105/1	1179			
5	Rrok Gjok Narkaj	140/7	130			
6	Pashk Zef Dodaj	140/6	294			
7	Pjetër Zef Cali	140/10	315			
8	Mark Nikoll Malaj	95/12	81			
	Shuma		4828	600.9		2901145

Shpenzimet e publikimit për këtë segment rrugor kapin shifrën prej 27 600 lekë.
Totali: 2928745
Mbyllet me numër rendor 8(tetë)

U D H Ë Z I M
Nr.4, datë 17.5.2001

PËR NJË NDRYSHIM NË UDHËZIMIN NR.3, DATË 15.2.2001, TË KËSHILLIT TË MNINISTRAVE, "PËR MBIKQYRJEN DHE KOLAUDIMIN E PUNIMEVE TË NDËRTIMIT"

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, dhe të neneve 7, 12, dhe 18 të ligjit nr.8402, datë 10.9.1998, "Për kontrollin dhe disiplinimin e punimeve të ndërtimit", me propozimin e ministrit të Punëve Publike, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

Në udhëzimin nr.3, datë 15.2.2001, të Këshillit të Ministrave, paragrafi i parë i pikës 2 ndryshohet si vijon:

"Mbikqyrja e punimeve kryhet nga persona, fizikë ose juridikë, të pajisur me licensën përkatëse. Mbikqyrësi i punimeve caktohet nga kryetari i entit prokurues".

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë.

KRYEMINISTRI
Ilir Meta

LIGJ
Nr.8791, datë 10.5.2001

PËR MIRATIMIN R "MARRËVESHJES SË KONCENSIONIT TË FORMËS "ROT" TË MINIERËS SË KROMIT BULQIZË, TË FABRIKËS SË PASURIMIT BULQIZË, TË IMPIANTIT TË SELEKSIONIMIT KLOS DHE TË UZINËS SË FERROKROMIT BURREL NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË PUBLIKE DHE PRIVATIZIMIT DHE SHOQËRISË ITALIANE "DARFO" SPA", SI DHE DHËNIES SË DISA STIMUJVE DHE GARANCIVE PËR KONCESIONARIN E KËSAJ MARRËVESHJEJE

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave

K U V E N D I

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
V E N D O SI:

Neni 1

Miratohet "Marrëveshja e koncensionit e formës "ROT" të Minierës së Kromit Bulqizë, të Fabrikës së Pasurimit Bulqizë, të Impiantit të Seleksionimit Klos dhe të Uzinës së Ferrokromit Burrel ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit dhe Shoqërisë së të Drejtës Italiane "Darfo" spa".

Lista e objekteve që jepen në koncension me këtë marrëveshje, i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Shoqëria koncensionare (tregtare) e themeluar prej palës koncensionare përjashtohet nga detyrimet e pagesës së taksave doganore dhe TVSH-së për makineritë, linjat, pajisjet e materialet e tjera që do të përdoren për investime për periudhën e investimit prej 8 vjetësh.

Neni 3

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Koncensionit,. Këshilli i Ministrave të trajtojë detyrimet ndaj shtetit, ndaj sigurimeve shoqërore dhe të tretëve që ka shoqëria tregtare "Albkrom" sha Tiranë, për objektet që jepen në koncension.

Neni 4

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Koncensionit, punonjësit që do të shkurtohen si rezultat i zbatimit të Marrëveshjes, të trajtohen në mbështetje të ligjit nr. 8565, datë 22.12.1999 "Për përcaktimin e formës dhe të strukturës së formulës së privatizimit të shoqërisë anonime "Albkrom", sipas kritereve që do të përcaktohen nga Këshilli i Ministrave.

Neni 5

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETARI
Skënder Gjinushi

MARRËVESHJE KONCENSIONI

E lidhur midis:

Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, më poshtë e quajtur Organi Shtetërore i Autorizuar (OSHA) i përfaqësuar nga zoti Voktor Doda, me detyrë Zv/ministër i Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, i pajisur me autorizimin nr.2636 datë 23.3.3001, të Ministrit të Ekonomisë Publike dhe Privatizimit

dhe

Shoqërisë aksionere të së drejtës italiane të emërtuar "DARFO" spa, me seli në Darfo (Brescia), Italia Via A,Bonara no.12, më poshtë referuar si "Konsencionari" i përfaqësuar për negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshje Koncensioni nga Alessandro Zecca, në bazë të prokurës lëshuar me datë 27.3.2001 nga Ganfraco Banzato, në cilësinë e Presidentit të shoqërisë "Darfo" spa, që i bashkëngjitet kësaj marrëveshje Koncensioni.

Meqenëse ekzistojnë këto kushte paraprake:

Në kuadrin e zhvillimit të ekonomisë së vendit, Qeveria Shqiptare i ka dhënë një rol prioritar zhvillimit të Industrisë Minerare në përgjithësi;

Koncensioni është i interesuar të investojë në industrinë Minerare për rehabilitimit dhe vënien në funksionim të plotë të Minierës së kromit Bulqizë, Fabrikës së pasurimit të klromit Bulqizë, impiantit të seleksionimit të kromit Klos dhe Uzinës së ferrokromit Burrel në afatet dhe kushtet e përfshira në propozimin e paraqitur dhe miratuar nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë (më poshtp "Projekti")

Palët kanë rënë dakort dhe marrin përsipër të bashkëpunojnë plotësisht me qëllim për realizimin e plotë të Projektit;

Neni 3, pika 9 e Ligjit nr.7973 datë 26.7.1995 "Për Koncensionet dhe Pjesëmarrjen e Sektorit Privat në SHërbimet Publike dhe Infrastrukturë" (ndryshuar me akte të tjera ligjore) më poshtë referuar si "Ligji ër koncensionet" lejon, me miratimin paraprak të Këshillit të Ministrave, dhënien e koncensionit, negocimet e nënshkrimin e kontratave të shfrytëzimit, administrimit dhe rehabilitimit;

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, në bazë të nenit 7 të Ligjit për Koncensionet ka shqyrtuar dhe ka miratuar propozimin e paraqitur nga "DARFO" spa VKM nr.82 datë 26.2.2001 duke i dhënë shoqërisë "DARFO" spa një koncension ROT (Rehabilitim, Shfrytëzimin, Transferimin) për Minierën e kromit Bulqizë, Fabrikën e pasurimit të kromit Bulqizë, impiantin e seleksionimit Klos dhe Uzinën e ferrokromit Bulqizë.

Këshilli i Ministrave i ka besuar Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshje Koncesioni.

Palët kanë rënë dakort sa më poshtë:

Neni 1
Përkufizime

Për zbatimin dhe interpretimin e kësaj Kontrate Koncesioni, do të zbatohen përkufizimet e mëposhtëme:

Marrëveshje: Ky dokument dhe anekset e tij;

Koncensionari: Shoqëria aksionere e së drejtës italiane e emërtuar "Darfo" spa me seli në Darfo (Brescia), Itali, Via A.Bonara nr.12, e përfaqësuar ligjërisht për negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshje, nga Alessandro Zecca në bazë të prokurës së lëshuar më datë 27.3.2001 nga z.Gianfranco Banzato, në cilësinë e Presidentit të shoqërisë "Darfo" spa.

Kontratat: Të gjitha kontratat e përfunduara për të siguruar shërbimet, pajisjet dhe gjithçka tjetër të nevojshme për realizimin e Projektit.

Forcë Madhore: Në kuptim të kësaj kontrate, forcë madhore do të konsiderohen katastrofat e natyrës, përmbytjet, tërmetet dhe lufta;

Sipërmarrës: Të gjith nënkontraktorët dhe furnizuesit për zbatimin, ndërtimin, furnizimin e bazës materiale dhe të pajisjeve teknologjike të nevojshme për Projektin;

Ndryshim i Ligjit: Do të thotë çdo akt ligjor i miratuar nga organet kompetente të Republikës së Shqipërisë që ka hyrë në fuqi pas nënshkrimit të kësaj marrëveshje Koncensioni;

Objektet e marrëveshjes ROT: Miniera e kromit Bulqizë, Fabrika e pasurimit Bulqizë, impianti i seleksionit Klos dhe Uzina e ferrokromit Burrel, Aneksi 1.

Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA); Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit e Republikës së Shqipërisë;

Palët; Tregon OSHA-në dhe Koncensionarin;

Lejet: Lejet, licensat dhe autorizimet që mund të kërkohen për zbatimin e plotë të projektit.

Periudha e Koncensionit: Eshtë 30 vjet që nga momenti i hyrjes në fuqi të Marrëveshjes së Koncensionit

Projhekt: Projekti i paraqitur në anekset 2 dhe 3, që ka për qëllim rehabilitimin, modernizimin, financimin, administrimin dhe shfrytëzimin e Objektit të Koncensionit;

Shoqëria Koncensionare: Shoqëria tregtare e të drejtës ____________ e krijuar nga Koncensionari, në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë.

Neni 2

Objekti i Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje ka për objekt të legjitimojë dhënien në koncension të Minierës së kromit Bulqizë, Fabrikës së pasurimit Bulqizë, Impiantit të seleksionit Klos dhe Uzinën e ferrokromit Burrel, Aneksi 1, që OSHA-ja i përcaktuar nga Këshilli i Ministrave ia beson Koncensionarit për të realizuar rehabilitimin, financimin, administrimin dhe shfrytëzimin e këtij Objekti.

Neni 3

Kriteret specifike të punimeve

3.1 Kriteret specifike të punimeve do të jenë si më poshtë:

A. Në Minierën e kromit Bulqizë

Faza e parë

1. Punime në sipërfaqe të minierës 150 000 USD.
2. Kompletimi dhe përfundimi i nënstacionit elektrik të nivelit XIV, kryerja e punimeve në dishgenterinë nga niveli i XVI-XVI dhe punimeve nëntokësore për stacionin e pompimit dhe ujëmbledhësin, gjithsej 220 000 USD.
3. Rehabilitimi i sistemit të shfrytëzimit 120 000 USD
4. Rehabilitimi i sistemit të pompimit 130 000 USD.
5. Rehabilitimi i impiantit të seleksionimit me dorë pranë galerinë Nr.41 dhe rehabilitimi i sistemit elektrik të minierës 130 000 USD
6. Rehabilitimi i transportit vertikal 170 000 USD.
7. Rehabilitimi i transportit nëntokësorë 220 000 USD.
8. Montime nëntokësore në punimet minerare 60 000 USD.
9. Punimet kapitale të hapjes së minierës në thellësi 1.5 milion USD.

Në këtë fazë do të investohen 2.7 milionë USD, që do të realizohet për një periudhë prej 3 vitesh.

Faza e dytë

1. Përfundimi i punimeve në traverbankun Klos-Bulqizë
2. Përfundimi i punimeve kapitale të hapjes së minierës në thellësi deri në nivelin e XX sipas projektit të miratuar nga OSHA-ja.

Në fazën e dytë vlera e investimet do të jetë 7.3 milionë USD që do të realizohet për një periudhë 5 vjeçare.

Investimi total për këtë minierë, duke përfshirë të dy fazat, do të jetë 10 milion USD, për një peridhë 8 vjeçare.

Në përfundim të investimeve të parashikuara në të dy fazat, prodhimi i mineralit të kromit nga Miniera Bulqizë është llogaritur të jetë rreth 80 000 ton në vit mineral kromi me përmbajtje rreth 39% Cr2O3.

B. Në Fabrikën e pasurimit të kromit Bulqizë

Në këtë fabrikë është parashikuar të investohen gjithsej 0.5 milion USD për një periudhë 3 vjeçare, të ndara sipas objekteve si më poshtë:

1. Remonti i repartit të thërmimit dhe zëvendësimi i pajisjeve të amortizuara.
2. Remonti i plotë i pajisjeve të repartit të bluarjrs dshe kompletimi i skemës teknologjike.
3. Remonti i plotë i repartit të gravitacionit dhe zëvendësimi i pajisjeve të konsumuara.
4. Riparimi i plotë dhe rivënia në punë e repartit të çujëzimit.
5. Riparimi i laboratorit fiziko-kimik, kaldajës dhe ofiçinës mekanike.

Në përfundim të këtyre investimeve kapaciteti përpunues i Fabrikës së pasurimit Bulqizë do të jetë 240 000 ton në vit.

Në përfundim të këtyre investimeve kapaciteti përpunues i Fabrikës së pasurimit Bulziqë do të jetë 240 000 ton në vit.

C. Në Impiantin e seleksionimit Klos.

Në këtë impiant është parashikuar të investohen gjithsej 100 000 USD për një periudhë prej 3 vjetësh në objektet si më poshtë:

1. Remontin kapital dhe përgattjen për rifillimin e prodhimit të Impiantit të Klosit.
2. Riparimin e godinave dhe infrastrukturës në përgjithësi.

Të gjitha teknologjitë që do të aplikohen duhet të garantojnë mbrojtjen e mjedisit.

D. Në Uzinën e ferrrokromit Burrel

Për rehabilitimin dhe rikonstruksionin e kësaj uzine është parashikuar të investohen gjithsej rrth 4 milion USD të ndara në dy faza më poshtë:

Në fazën e parë prej 3 vjetësh, nga data e fillimit të kontratës është parashikuar të realizohen rreth 1.2 milionë USD investime si më poshtë:

1. Riprim dhe mirëmbajtje e 2 furrave ekzistuese (MVA.
2. Instalimi i impiantit të thërmimit të FeCr.
3. Kompletimi i laboratorit kimik.
4. Rikonstruksioni i impiantit të përgatitjes së lëndës së parë.
5. Investime për rritjen e sigurisë në punë të punonjësve.
6. Riparimi dhe kompletimi i sistemit higjeno-sanitr për punonjësit.

Në fund të fazës së parë të investimeve prodhimi i FeCr do të jetë 24 000 ton FeCr në vit.

Në fazën e dytë prej 5 vjetësh është parashikuar të realizohen rreth 2.8 milionë USD, si më poshtë:

1. Rikonstruksioni total i dy furrave ekzistuese me fuqi 12 MVA.
2. Instalimi i pajisjeve komplete të taposjes së metalit dhe skorjes.
3. Instalimi i një sistemi komplet, Baltimor, të qarkullimit të ujit.
4. Sistemi i përgatitjes së lëndës së parë për të tre furrat.
5.Rikonstruksioni i sistemit të ngarkimit të furrave dhe derdhjes së FeCr.
6. Investime për pjesën ndërtimore të pajisjeve dhe sistemimeve që do të instalohen si dhe zyrat e administratës.

Në përfundim të fazës së dytë të investimeve prodhimi i FeCr do të jetë 30 000 – 42 000 ton në vit.

Për investime të mëtejshme Koncensionari do t'i paraqesë OSHA-së brenda vitit të parë të fazës së dytë, një studim të plotë fizibiliteti mbi bazën e të cilit palët do të vendosin për instalimin e furrës së tretë, ose zgjidhje të tjera teknike.

E. Investime për mbrojtjen e ambientit

Të gjitha aktivitetet që do të zhvillohen nga Koncensionari, nga momenti i marrjes në koncension, do të jenë objekte nën kujesin e vazhdueshëm të mbrojtjes së ambientit në vendet ku ai ushtron aktivitetin e tij, sipas normave të Komunitetit Europian.

Synimi kryesorë i Shoqërisë Koncensionare do të jetë aplikimi i teknologjisë "Darfo" për të garantuar një fuqizim të procesit teknologjik në respektim të mbrojtjes së mjedisit.

Investimi total i parashikuar për mbrojtjen e mjedisit për të gjithë periudhën e projektit të investimeve prej 8 vitesh, do të jetë 6 milionë USD të ndara:

1. Në Minierën e Bulqizës 1.5 milionë USD.
2. Në Fabrikën pasurimit Bulqizë dhe dambë 1.3 milionë USD.
3. Në Uzinën e ferrokromit Burrel 3.2 milion USD.

Grafiku dhe objektet ku do të kryhen këto investime do të përcaktohen sipas një projekti që Koncensionari do t'ja paraqesë për miratim OSHA-së brenda vitit të dytë të investimeve.

Investimet totale për të gjitha objektet e koncensionit do të jenë 20.6 milionë USD

3.2 Mos respektimi i punimeve sipas projektit në afatet e përcaktuara në kohë sipas nenit 3.1, në çdo fazë, e ngarkon koncensionarin që të paguajë një penalitet prje 0.05% në ditë të vlerës së investimit të parealizuar pas çdo 2 muaj vonesë.

Neni 4
Koha e fillimit të punimeve

4.1 Koncesionari do të fillojë punimet, sipas specifikimeve të përcaktuara në nenin 3, brenda 45 ditëve nga data e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

4.2 Në rastet e krizave të rënda në tregun e ferrokromit, kur çmimi i ferrokromit bie në mënyrë të ndjeshme, Koncensionari në marrëveshje me OSHA-në mund të mbajë provizorisht të blllokuar prodhimin në Uzinën e Burrelit, për periudhën e zgjatjes së krizës. Në këtë rast Koncensionari është i detyruar të marrë masat e domosdoshme për ruajtjen dhe konservimin e objekteve të uzinës.

Neni 5
Detyrimet e Koncensionarit

5.1 Koncensionari brenda 30 ditëve nga nënshkrimi i kësaj Marrëveshje do të paraqesë pranë OSHA-së të gjithë ndryshimet e duhura të dokumentacionit të Shoqërisë Koncensionare si dhe do të bëjë regjistrimet e nevojshme për t'ju nënshtruar të gjithë dispozitave ligjore që rregullojnë veprimtarinë e shoqërive tregtare.

5.2 Koncesionari merr përsipër të kryejë gjithçka që nevojitet për realizimin e Objektit të Marrëveshjes që i është besuar në Koncesionar, kushtet dhe afatet e përcaktuara në këtë Marrëveshje.

5.3 Të respektojë të drejtën e OSHA-së për ruajtjen e pronësisë të mjeteve kryesore të dhëna në koncesion për sa kohë që ato nuk do të transferohen nga Koncensionair.

5.4 Të respektojë të drejtën e ndërhyrjes së OSHA-së deri në marrjen në dorë të projektit përkohësisht, në rastet kur konstatohen shkelje të rënda nga ana e Koncensionarit, që janë me pasoja për ecurinë e punës.

5.5 Në mënyrë të veçantë Koncensionari merr përsipër:

të realizojë Projektin, me mjetet e veta financiare, sipas specifikimeve të nenit 3;

të marrë masa me qëllim që çdo punim i besuar në sipërmarrje të jetë përmbushur në përputhje me afatet dhe me cilësitë e parashikuara në këtë Marrëveshje;

të ruajë dhe të administrojë Objektet e Marrëveshjes gjatë gjithë Periudhës së Koncensionit, në përputhje me specifikimet e kësaj Marrëveshje;

të respektojë dhe të kërkojë që të respektohen të gjitha dispozitat ligjore në fudhën e marrëdhënieve të punës, sigurimeve shoqërore dhe sigurimet e parashikuara nga legjislacioni shqiptar;

të marrë të gjitha masa paraprake, me qëllim që të garantojë jetën dhe paprekshmërinë e punëtorëve dhe të tretëve, të shmangë dëmet ndaj pronës publike dhe private dhe të respektojë legjislacionin në fuqi dhe dispozitat e karakterit të përgjithshëm teknik, për të parandaluar çdo dëm dhe fatkeqësi në punë;

të lidhë kontrata sigurimi që të mbulojnë të gjitha risqet e paparashikueshme për një kohëzgjatje të njëjtë me Periudhën e Konçesionit;

Koncensionari detyrohet që me përfundimin e Periudhës së Koncensionitt'i transferojë OSHA-së të rehabilituar Objektet e marra në koncesion.

Koncensionari nuk mban përgjegjësi për gjendjen aktuale të mjedisit deri në datën e marrjes në dorëzim të objekteve të koncensionit.

Neni 6

Detyrimet e Organit Shtetëror të Autorizuar

Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA) merr përsipër detyrimet e mëposhtme

a. të verë në dispozicion të Koncensionarit Objektet e Koncensionarit të përcaktuara në nenin 2, në gjendjen në të cilën ndodhet dhe është dokumentuar nga inventari që palët angazhohen të përpunohen brenda fillimit të punimeve të përcaktuar në nenin 4 më sipër.

b. Të ofrojë asistencën e nevojshme për të organizuar sigurimin fizik të Objekteve të Koncensionit nga Koncensionari në përputhje me legjislacionin Shqiptar.

c. T'i sigurojë Koncensionarit nxjerrjen e autorizimeve, lejet e punimeve, lejet e ndërtimeve dhe ato të mbrojtjes së mjedisit, sipas kërkesave të bëra nga Koncensionari, me kush që kërkesat e bëra të jenë të përpiluara në formën që kërkon ligji, për fillimin e aktivitetit dhe më pas të asistojë Koncensionarin për nxjerrjen e dokumentacionit të mësipërm për vazhdimin e aktivitetit gjatë Periudhës së Koncensionit.

d. Të asistojë Koncensionarin për realizimin e Projektit pranë çdo organi e autoriteti Shqiptar e t'i garantojë Koncensionarit dhe Shoqërisë koncensionare eskluzivitetin për realizimin e Projektit, për objektet e dhëna në koncesion gjatë periudhës së koncesionit.

e. Të asistojë Koncensionarin në lidhjen e kontratave kolektive të punës.

f. Të marrë përsipër zgjidhjen e çdo problemi që lidhet me pretendimet e të tretëve, privat ose publik, për pronësi mbi tokën dhe objektet e dhëna në koncension, si dhe pretendimet e të tretëve për borxhet që mund të kenë objektet e kësaj Marrëveshje gjatë ushtrimit të aktiviteteve të mëparshme.

Neni 7

Vlerësimi i investimit

7.1 Investimi total i Koncensionarit do të jetë sa është parashikuar nga Projekti sipas specifikimeve të Nenit 3.

7.2 Ndryshime në Projekt mund të bëhen me pëlqimin e të dy palëve dhe vlera e pakësimit të investimit nuk do të jetë më shumë se 10% të vlerës, të specifikuar në nenin 3.

Neni 8

Periudha e Koncensionit

8.1 Në bazë të kësaj Marrëveshja, OSHA-ja i beson Koncensionarit të shfrytëzojë në mënyrë efektive për 30 vjet objektet e përcaktuar në nenin 2 të Marrëveshjes.

8.2 Periudha për 30 vjetësh fillon nga data e hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshje, siç është parashikuar nga Neni 18.

8.3 Periudha e përcaktuar në Nenin 81 mund të ----------- zgjidhet marrëveshja për njerën nga rastet e parashikuara në marrëveshje ose mund të zgjatet në rastet kur verifikohet një ngjarje e forcës madhore .

Neni 9

Detyrim për Koncesionin

9.1 Koncesionari i paguan OSHA-së si detyrimin për koncesion për shpërblimin e punonjësve që shkurtohen nga kalimi në koncension i Objekteve të Koncensionit, në zbatim të nenit 6, pika 1, të ligjit Nr.8562 datë 22.12.1999 "Për përcaktimin e formës dhe strukturës së formulës së

privatizimit të shoqërisë anonime Albkrom", shumën 248 milion lekë për 2 (dy) vjet, të ndara në 8(tetë) këste, si më poshtë:

a. 31 milion lekë, brenda 30 ditësh nga hyrja në fuqi e Marrëveshjes.

b. 31 milion lekë, në datën 10 të muajit të parë të çdo tremujori, deri në plotësimin e shumës totale.

9.2 shuma e përcaktuar në pikën 9.1, do të derdhet në llogarinë që do të përcaktojë OSHA-ja e cila do t'i njoftohet me shkrim Koncesionarit.

9.3 Mospagimi nga ana e Koncensionarit të detyrimit për koncesionin në shumat dhe afatet e përcaktuara në pikën 9.1, e detyron Koncensionarin të paguajë penalitetin në vlerën 200 USD për çdo ditë vonesë.

Neni 10

Mbështetja për projektin

10.1 Me miratim nga Kuvendi të përjashtohet Shoqëria Koncensionare për periudhën e investimit, nga detyrimet e pagesës së taksave doganore dhe TVSH, për makineritë, linjat, pajisjet e materiale të tjera që do të përdoren për investime, sipas specifikimeve në projekt, me miratimin e OSHA-së.

10.2 OSHA-ja bëhet garant që TVSH-ja do të rimbursohet rregullisht, sikurse është parashikuar në ligjin nr.8714 datë 15.12.2000, neni 2, brenda 30 ditëve nga data e paraqitjes së kërkesës për rimbursim të TVSH-së nga Koncensionari (Darfo Albania shpk).

Neni 11

Zgjidhja e Marrëveshjes së Koncesionit

11.1 OSHA-ja ka të drejtë të kërkojë zgjidhjen e Marrëveshjes së Koncensionit për rastet kur konstaton shkelje të detyruara nga ana e Koncensionarit të përcaktuara në këtë Marrëveshje të cilat kronometrojnë grafikun e investimit, cilësinë e tyre dhe kushtet e tjera të marrëveshjes, përjashtimisht sa parashikohet në nenin 4.2.

11.2 Koncesionari ka të drejtë të kërkojë zgjidhjen e Marrëveshjes së Koncensionit për rastet kur konstaton shkelje të detyrimeve nga ana e OSHA-së, të përcaktuara në këtë Marrëveshje.

11.3 Kur nga ana e palëve verifikohen rastet e përmendura në pikat 11.1 dhe 11.2, ato menjëherë do t'ja bëjnë të njohura këto raste palës tjetër dhe do të presin për një periudhë 30 ditore përgjigjen me shkrim të saj me argumentat përkatës. Mbi bazën e këtyre përgjigjeve palët do të vendosin për të filluar ose jo procedurat për zgjidhjen e marrëveshjes.

11.4 OSHA-ja ka të drejtë të tërhiqet në mënyrë të njëanshme nga Koncensioni në se Koncesionari brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshje nuk paraqet për të realizuar detyrimet kontraktuale ose refuzon të marrë në dorëzim objektin e Koncesionit pse pjesë të tij.

Neni 12

Kontratat

Koncesionari ka të drejtë që të përdorë nënkontraktore për realizimin e Projektit

Në të gjitha kontratat që do të lidhë Koncensionari me të tretët ai duhet të respektojë Ligjet në fuqi në Republikën e Shqipërisë dhe parashikimet në këtë Marrëveshje.

Koncensionari do të jetë përgjegjës i vetëm kundrejt OSHA-së për zbatimin e përpiktë të Projektit, pavarësisht nga kontratat që do të lidhen me të tretët.

OSHA-ja nuk ka asnjë detyrim kundrejt të tretëve që lidhen me Koncensionarin dhe me këtë Marrëveshje.

Neni 13
Sigurimet

Koncensionari për të gjithë Periudhën e Koncensionit dhe me shpenzimet e veta do të sigurojë Objektet e kësaj marrëveshje që lidhen me Projektin në institucionet e sigurimit, sipas legjislacionit Shqiptar në fuqi.

Koncensionari pajis OSHA-në me kopjet e dokumentacionit përkatës për sigurimet e bëra.

Në rast se objekti i siguruar shkatërrohet ose dëmtohet për shkak të rreziqeve për të cilat është siguruar, çdëmtimet në para të marra nga Koncensionari për këtë qëllim, do të përdoren për të rindërtuar, riparuar, risistemuar dhe për të rikthyer objektin në gjendje funksionuese në parametrat e Projektit.

Neni 14
Riparimi dhe mirëmbajtja

Gjatë periudhës së koncesionit, Koncesionari do të kryejë me shpenzimet e veta të gjitha ripariemt dhe mirëmbajtjet e nevojshme, të zakonshme e të jashtëzakonshme, të objektit të përcaktuar në këtë Marrëveshje, së bashku me inventarin përkatës që i bashkëlidhet dhe është pjesë përbërëse e tij, në përputhje me kushtet e përcaktuara ndërmjet Palëve.

Neni 15
Kontrolli dhe Inspektimet

OSHA-ja ruan të gjitha të drejtat kontrolluese mbi Koncensionarin të parashikuara në Nenin 13 të "Ligjit për Koncesionin" nr.7973 datë 26.7.1995.

OSHA-ja nëpërmjet personave të autorizuar ushtron kontroll për verifikimin e ecurisë së punimeve në përputhje me programin e përgjithshëm të realizimit të Projektit të Koncensionit, të paktën dy herë në vit dhe për probleme të veçanta sa herë të jetë e nevojshme.

Koncensionari nuk mund të kufizojë në kontroll personat e auorizuar të OSHA-së. Ai duhet t'u japë atyre të gjitha sqarimet përkatëse.

Për të gjitha shkeljet e konstatuara nga OSHA-ja gjatë inspektimit në objekt, OSHA-ja do të njoftojë me shkrim koncensionarin, i cili do të marrë masa për riparimin e tyre dhe mos përsëritjen në të ardhmen, në afatet e përcaktuara me marrëveshje midis palëve.

Neni 16
Legjislacioni i zbatueshëm

Inteprretimi dhe zbatimi i kësaj Marrëveshje do të bazohet në Legjislacionin Shqiptar në fuqi në momentin e nënshkrimit të saj.

Neni 17
Forca Madhore

Palët nuk mund të jenë përgjegjës në rast mos përmbushjeje të detyrimeve të tyre të parashikuara nga kjo Marrëveshje si pasojë e verifikimit të njerës prej ngjarjeve të Forcëc Madhore.

Në rastin kur një detyrim i parashikuar nga kjo Marrëveshje vonohet ose bëhet i pamundur nga një Ngjarje e Forcës Madhore, Pala e dëmtuar është e detyruar të njoftojë me shkrim menjëherë Palët e tjera duke treguar motivet e pamundësisë ose vonesës dhe masat e marra për të evituar pasojat.

Gjatë zbatimit të marrëveshjes, në rast se verifikohen ndodhiu të Forcës Madhore, që sjellin vonesa të mundëshme ose mosrespektime të detyrimeve të Palëve, ato nuk mund të jenë motiv për kërkesa reciproke për çdëmtim.

Periudha e ndërprerjes dhe shtyrja e afateve të parashikuara për përmbushjen e detyrimeve përkatëse, konfirmohet me një Proces-Verbal të nënshkruar nga Palët.

Periudha e Koncensionit do të zgjatet me një periudhë të barabartë me atë të kohëzgjatjes së Ngjarjes së Forcës Madhore dhe për një periudhë kohe të mëtejshme të newvojshme për të eliminuar pasojat dhe për të rifilluar punimet.

Neni 18

Hyrja në fuqi e Marrëveshjes së Koncesionit

Kjo marrëveshje Koncesioni do të hyjë në fuqi kur të jetë firmosur nga palët dhe të jetë ratifikuar nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë në përputhje me Ligjin "Pëpr Koncensionet" nr.7973, datë 26.7.1995 (ndryshuar me akte të tjera ligjore).

Neni 19

Anekset

Anekset nr.1, 2 dhe 3 janë pjesë përëbrëse e kësaj marrëveshje.

Neni 20

Dispozita të Përgjithshme

Kjo Marrëveshje, së bashku me të gjithë dokumentat dhe anekset, hartohen në gjuhët shqip, italisht dhe anglisht (UK). Për çdo problem që mund të dalë në lidhje me interpretimin dhe zbatimin e kësaj marrëeshje, si gjuhë reference do të jetë gjuha Angleze dhe varianti në gjuhën angleze do të konsiderohet ligjërisht i detyrueshëm.

Kjo Marrëveshje është hartuar dhe nënshkruar në 5 (pesë) kopje origjinale, 3 (tre) nga të cilat në dispozicion të OSHA-së dhe 2 (dy) në dispozicion të Koncensionarit.

Neni 21

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Palët marrim përsipër në parim të zgjidhin me mirëkuptim çdo tip mosmarrëveshje.

Asnjë problem ose mosmarrëveshje midis Palëve në lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kësaj Marrëveshje nuk do të ndërpresë zbatimin e detyrimeve të Palëve sipas kësaj Marrëveshje.

Në rast se një gjë e tillë nuk është e mundur, çdo lloj mosmarrëveshje ose pretendim i lindur, apo i lidhur me këtë marrëveshje, ose shkelja , zgjidhja apo pavlefshmëria e saj, do të shqyrtohet dhe të zgjidhet nëpërmjet arbitrimit sipas rregullave të arbitrimit UNICITRAL aktualisht në fuqi.

Arbitrazhi përbëhet prej tre arbitrash, dy prej të cilëve emërohen respektivisht prej Palëve dhe i treti në funksionin e krueyarit, i emëruar nga arbitrat, ose në rast se nuk arrihet në mirëkuptim për zgjedhjen e kryetarit, ai caktohet prej Kryetarit të Dhomës së Tregtisë së parisit, brenda 30 ditësh prej bërjes së kërkesës nga Pala më e interesuar. Gjithsesi, përpara krijimit të Gjykatës së Arbitrave, secila nga Palët mund të kërkojë marrjen e masave të jashtëzakonshme për të siguruar objektin e padisë prej Gjykatës Kompetente. Këto masa do të konfirmohen prej Gjykatës së Arbitrave.

Arbitrazhi do të vendosë brenda 90 ditëve prej datës së pranimit të detyrës së arbitrit të trtë.

Vendi i zhvillimit të Arbitrazhit do të jetë Parisi. Gjuha e arbitrimit do të jetë ajo Angleze.

Neni 22

Bshkëpunimi midis OSHA-së dhe Koncensionarit

OSHA-ja dhe Koncensionari marrin përsipër reciprokisht të bashkëpunojnë njeri me tjetrin me qëllim që të garanohet zbatimi i çdo pjese të Projektit.

Me përjashtim të rastit kur Palët me shkrim kanë rënë dakord ndryshe e gjithë korrespondenca do t'u dërgohet me shkrim personave të poshtëshënuar, me anë të një letre të dorëzuar dorazi, ose me letër të regjistruar telegram ose faksimile.

Adresat dhe numrat e fakseve zyrtare që do të përcaktohet gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshje janë:

P{r OSHA-në:
Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit
Sheshi SKënderbej nr.2
Tirana, Albania
Për dijeni: Irakli Premti
Fax: ++355 4226 143
Për Koncensionarin:
Darfo Spa
Via A.Bonara, n.12
darfo (Brescia), Italia
Për dijeni: Mario Appolonia
Fax: ++355 4230 489

Palët marrin përsipër të ruajnë karakterin konfidencial të gjithë informacionit teknik dhe tregtar që lidhet në një mënyrë apo në një tjetër me Marrëveshjen e Koncensionit. Ky nen do të qëndrojë detyrimisht në fuqi për të gjithë periudhën e koncesionit dhe për 2 vjet pas përfundimit të tij.

Asnjë ndryshim i kësaj Marrëveshje nuk do të konsiderohet i vlefshëm në rast se nuk është pranuar me shkrim nga të dyja Palët.

Për OSHA-në	Për Koncensionarin
Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit Zv/Ministri	Darfo SPA Drejtori i Përgjithshëm
Viktor Doda	Alessandro Zecca